Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 77 (1959)

Heft: 206

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 206 Bern, Samstag 5. September 1959 — 77. Jahrgang — 77e année — Berne, samedi 5 septembre 1959 **No 206**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.— zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Aktiengesellschaft für elektrische und industrielle Unternehmungen im Orient, Zürich.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Irak: Einfuhrvorschriften. - Prescriptions d'importation.
Postcheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.
Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 289).
«Les salaires d'ouvriers victimes d'accidents en 1958» (extrait de «La Vie économique» No 8).

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (1525[1])

Gemeinschuldnerin: Thee Max & Co., Kommanditgesellschaft, Talacker 30, in Zürich 1 (Agentur und Kommission in Lebensmitteln, Kolonialwaren usw.).
Datum der Konkurseröffnung: 31. Juli 1959.
Ordentliches Verfahren.
Eingabefrist: bis 12. September 1959.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (1655)

Gemeinschuldner: Theis Rudolf, Architekturbureau und Bauunternehmung, Jakob Rosiusstrasse 6, Biel.
Datum der Konkurseröffnung: 18. August 1959.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: bis 25. September 1959.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Gruyère, Bulle* (1661)

Faillie: Fabrique de chaussures «Edelweiss S.A.», à Bulle.
Date de l'ouverture de la faillite: 31 août 1959.
Première assemblée des créanciers: 30 septembre 1959.
Délai pour les productions: 8 octobre 1959.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1672)

Gemeinschuldnerin: Kunststoffboiler A. G., Handel mit Armaturen, Fabrikation von Elektroboilern aus Kunststoff und anderem Material usw., Freie Strasse 8, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 14. August 1959.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 16. September 1959, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre).
Eingabefrist: bis und mit 5. Oktober 1959.
NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 16. September 1959, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Basel-Landschaft *Konkursamt Arlesheim* (1656)

Gemeinschuldner: Der Nachlass der am 17. Mai 1959 verstorbenen
Wwe. Thoma-Lang Anna Maria,
gewesene Wirtin, wohnhaft gewesen in Birsfelden, Rührbergstrasse 7.
Datum der Konkurseröffnung: 28. August 1959 (Art. 193 SchKG).
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 15. September 1959, nachmittags 15 Uhr, im Bureau des Konkursamtes.
Eingabefrist: bis und mit 5. Oktober 1959.
NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 15. September 1959, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Aargau *Konkursamt Zurzach* (1663)

Gemeinschuldnerin: Motoren A.-G., Kaiserstuhl (Aargau).
Datum der Konkurseröffnung: 26. August 1959.
Ordentliches Verfahren gemäss Art. 231, letzter Abs., SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 29. September 1959, 14.30 Uhr, im Gerichtssaal Zurzach (Rathaus).
Eingabefrist: 5. Oktober 1959.

Ct. de Vaud *Office des faillites du Pays d'Enhaut, Château-d'Oex* (1657)

Failli: Lenoir Michel, appareilleur, à Château-d'Oex.
Date de l'ouverture de la faillite: 12 août 1959.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P. (prononcé du 26 août 1959).
Délai pour les productions: 25 septembre 1959.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Morges* (1673)

Failli: Luthi Jean-Rodolphe, articles ménagers, place de la Gare 7, puis avenue Mœsette 2, à Morges.
Date de l'ouverture de la faillite: 1er août 1959.
Liquidation sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 25 septembre 1959.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1674)

Failli: Fessard Georges-Pierre, représentant, 33, route J.-J. Rigaud, Chêne-Bougeries (Genève).
Date de l'ouverture de la faillite: 14 juillet 1959.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: du 3 septembre 1959.
Délai pour les productions: 25 septembre 1959.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (1658)

Ueber die Firma Nipp & Co., Kollektivgesellschaft, Schwandenwiesen 19, Zürich 11/52, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. Juli 1959 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 25. August 1959 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 15. September 1959 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen (Nachbezugsrecht vorbehalten).

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Altstetten-Zürich* (1664)

Neuauflage des Kollokationsplanes

Im Konkurs über Ruch Eduard, geb. 1916, von Mitlödi (Glarus), kaufm. Angestellter, Mühlezelgstrasse 20, Zürich 9/47, liegt der zufolge nachträglicher Forderungsanmeldung ergänzte Kollokationsplan beim obengenannten Konkursamt neu zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. September 1959 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Plan rechtskräftig wird.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (1675²)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse betreffend die Firma Defensa Handels-A.G., Freiestrasse 84, Zürich 7, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamte zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. September 1959 an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (1624¹)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die Papierweiden AG., ehemals Kreuzstrasse Nr. 26, Zürich 8, liegen den Beteiligten der Kollokationsplan und das Inventar beim obengenannten Amte zur Einsicht auf.

Kollokationsklagen sind innert zehn Tagen, seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. August 1959, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Plan rechtskräftig wird.

Kt. Schwyz *Konkursamt Arth* (1665)

Im Konkurse über Frau Roth-Nafzger Verena, geb. 1933, von Brienz, früher Hotel Schwert, Rigi-Klösterli, Gemeinde Arth, nun in Arosa, liegt der Kollokationsplan den Beteiligten beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt gilt.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1676)

Gemeinschuldner: Rudin-Miesch Reinhard, Birsfelden, Inhaber der Firma «R. Rudin», Metzgerei und Wursterei, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Landschaft *Konkursamt Binningen* (1667)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Im Konkurse über Knellwolf Fritz, elektrische Installationen, Steinbühlallee 176, Allschwil, früher Güterstrasse 151, in Basel, liegt den beteiligten Gläubigern ein Nachtrag zum Kollokationsplan bei der obengenannten Amtsstelle während 10 Tagen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung dieses Nachtrages sind innert 10 Tagen, von der öffentlichen Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich geltend zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (1668)

Neuauflage des Kollokationsplanes
zufolge nachträglicher Forderungsanmeldungen

Gemeinschuldner: Peter Jules, 1919, Bauunternehmer, in Neuenhof.
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 15. September 1959.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Montreux* (1659)

Faillie: Laiterie Modèle S.A., ci-devant W. Kleinert, à Montreux.
Date du dépôt de l'état de collocation: 5 septembre 1959.
Délai pour intenter l'action en modification de l'état de collocation: 15 septembre 1959; sinon, le dit état sera considéré comme accepté.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Schwyz *Konkursamt Arth* (1666)

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung

Im Konkurse über Frau Roth-Nafzger Verena, geb. 1933, von Brienz, früher Hotel Schwert, Rigi-Klösterli, Gemeinde Arth, nun in Arosa, kommen Samstag, den 10. Oktober 1959, um 14.30 Uhr, im Restaurant Poststübli, in Arth a. S., die nachstehend bezeichneten Liegenschaften an öffentliche Steigerung:

Hotel Schwert	GB Nr. 960
Parzelle Land	GB Nr. 961
Eiskeller	GB Nr. 1320

auf Rigi-Klösterli, Gemeinde Arth.

Dienstbarkeiten und Grundlasten, Anmerkungen laut Grundbuch bzw. Lastenverzeichnis.

Konkursamtliche Schatzung samt Zugehör: Fr. 200 000.—.

Es findet nur eine Steigerung statt.

Der Ersteigerer hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 10 000.— zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen, das Lasten- und Zugehörverzeichnis liegen vom 1. Oktober 1959 an beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Besichtigungen der Steigerungsobjekte sind mit dem Konkursamt zu vereinbaren. Tel. (041) 81 61 51.

Arth, den 1. September 1959. Konkursamt Arth: Jos. Reding, Notar.

Kt. Graubünden *Konkursamt Domleschg, Almens im Auftrag des Konkursamtes Trins* (1660)

Konkursamtliche Liegenschafts- und Grundstücksteigerung

Im Konkursverfahren über Kunfermann Florian, Tamins, werden am Samstag, den 10. Oktober 1959, um 13 Uhr, im Schulhaus in Scheid, nachstehend aufgeführte und auf Gebiet der Gemeinde Scheid gelegene Liegenschaften und Grundstücke auf konkursamtliche Steigerung gebracht:

		Konkursamtliche Schatzung Fr.
1. Maiensäss «Tgampels» mit Gebäulichkeiten, bestehend aus Hütte und Stall		2 700.—
2. 4 Wiesen in «Tuleu»		400.—
3. 2 Wiesen «Schlingers» mit Wald		250.—
4. 1 Wiese «Sees»		100.—
5. 2 Wiesen «Cugns»		50.—
6. 1 Wiese «Pardieni grond»		50.—
7. 1 Wiese «Pro Rézi»		10.—
8. 2 Wiesen «Summacrappa»		150.—
9. 1 Wiese «Spunda»		50.—
10. 2 Wiesen «Plattas»		10.—
11. 1 Wiese «Bargias und Spunda d. Dumeni»		10.—
12. Wohnhaus, Stall, Waschhaus samt überbautem Boden und Hühnerstall in Unter-Scheid		14 000.—
Hof und Garten	5 Aren	500.—
Bienenhaus		250.—
13. Umschwung und Garten beim Wohnhaus und Stall	5 Aren	700.—
14. Wiese «Suitgs»	40 Aren	5 800.—
15. Wiese «Suitgs»	35 Aren	2 500.—
16. Wiese «Pro»	14 Aren	800.—
17. Wiese «Strehl»	12 Aren	700.—
18. Maiensäss «Curtgineals», arrondiert, samt Stall und Hütte	90 Aren	2 900.—
19. Wiese «Pro» d. anferlas	8 Aren	700.—
20. Wiese «Carneras»	5 Aren	250.—
21. Wiese «Er'lachte»	3 Aren	180.—
22. Wiese «Ginedas»	4 Aren	200.—
23. Wiese «Neras»	3 Aren	160.—
24. Wiese «Ruvégnias»	3 Aren	150.—
25. Wiese «Flis» sura	4 Aren	200.—
26. Wiese «Flis» sut	5 Aren	300.—
27. Wiese «Latsch»	5 Aren	300.—
28. Acker «Baselgia» vedra leung	4 Aren	100.—
29. Acker «Baselgia» vedra pintg	4 Aren	250.—
30. Acker «Strehl» pintg	4 Aren	250.—
31. Wiese «Batanos»	5 Aren	250.—
32. Wiese und Acker «Baselgia» vedra	20 Aren	900.—
33. Wiese «Plaun darmeuns»	12 Aren	700.—
34. Wiese «Emiguir»	10 Aren	600.—
35. Wiese «Baselgia» vedra grond Boot	15 Aren	800.—
36. Wiese «Tarnauna» grond	10 Aren	450.—
37. Wiese «Tarnauna» pintg	5 Aren	150.—
38. Wiese «Latsch» grond mit Stall	16 Aren	1 600.—
39. Baumgarten Curtgin, Wiese und Bäume	8½ Aren	1 000.—
40. Fettwiese «Bowa»	4 Aren	100.—
41. Wiese «Baselgia» vedra sut	8 Aren	250.—
42. Wiese Latsch «Pro lacla sut»	8 Aren	500.—
43. Stall Latsch «Pro lacla sut»		800.—
44. Wiese «Sasse»	8 Aren	300.—
45. Wiese «Langreuns»		50.—
46. Wiese «Crest»		60.—
47. Grundstück Tgiratsch		30.—
48. Laschinas (Mitte)		50.—
49. Sase (Ping)		60.—
50. Hanen		10.—
51. Radetsch		100.—
52. Wald pro digl Crap		150.—
53. Grundstück Curtgin sisum		400.—
54. Grundstück Curtgin ping		50.—
55. Grundstück Paleu		10.—
56. 2 Grundstücke Pro leungs		10.—
57. Grundstücke Pro da Alp		5.—
58. Grundstück Pro da Pardine sisum		5.—
59. Grundstück Boot da Pardine		5.—
60. Grundstück Spuntasch (Magerwiese)		5.—

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 26. September 1959 bis 6. Oktober 1959 bei den Konkursämtern Trins und Domleschg zur Einsichtnahme auf.

Almens, den 29. August 1959.

Im Auftrag des Konkursamtes Trins in Trins:
Konkursamt Domleschg in Almens: Joh. Taller.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Aargau *Konkurskreis Baden* (1669)

Schuldnerin: Frau Brack-Felber Marie, Textilien, Bahnhofstrasse 53, in Wettingen.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Baden: 25. August 1959.
Dauer der Nachlaßstundung: vier Monate.
Sachwalter: Dr. René Weber, c/o Park-Verwaltungs-AG., Parkstrasse 10, Baden.
Eingabefrist: bis spätestens 25. September 1959. Die Gläubiger der genannten Schuldnerin werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 25. August 1959, beim Sachwalter schriftlich anzumelden. Gläubigervertreter sind gebeten, ihre Vollmacht beizulegen.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 15. Oktober 1959, 14.30 Uhr, im Hotel Bahnhof, in Baden.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Versammlung, beim Sachwalter.
NB. Die Schuldnerin schlägt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Bern *Konkurskreis Thun* (1662)

Durch Entscheid des Gerichtspräsidenten I von Thun vom 29. August 1959 wurde die dem Weil Robert, Kaufmann, Schorenstrasse 12, Thun 4, gewährte Nachlaßstundung um 2 Monate, d. h. bis und mit 29. Oktober 1959, verlängert.

Thun, den 1. September 1959. Der Sachwalter: Dr. Hans Krähenbühl, Fürsprecher und Notar.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (1677)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de Justice, 2e cour, 1er étage, salle A, statuera en audience publique, le vendredi 18 septembre 1959, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par Mademoiselle Zucchinetti Alice, menuiserie, 5, chemin des Mélèzes, Genève, à ses créanciers.

Tribunal de première instance:
J. Charrey, commis-greffier.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Uster* (1678)

Das Bezirksgericht Uster hat mit Beschluss vom 5. August 1959 den von Wicky Max, geb. 1911, von Luzern, wohnhaft in Dübendorf, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Wettstein, Zürich, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis einer Nachlassdividende von 25%, zahlbar nach rechtskräftiger Genehmigung, bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.
Der Beschluss ist rechtskräftig. Mit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der seinerzeit bewilligten Stundung dahin.

Uster, den 1. September 1959. Bezirksgericht Uster,
der Gerichtsschreiber: Dr. P. Meyer.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Bezirksgericht Mittelland* (1670)

Das Bezirksgericht Mittelland (Appenzell A.-Rh.) hat in seiner Sitzung vom 9. Juli 1959 das Gesuch der Firma Steinlin Werner & Co., Taschentücher, Stickereien und Vertretungen, Haag 459, Niederteufen, um Bestätigung des mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrages gemäss Art. 305 und 306 SchKG genehmigt.

Trogen, den 2. September 1959. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif
(SchKG 316a bis 316t) (L.P. 316a à 316t)

Kt. Bern *Richteramt Aarberg* (1679)

Verhandlung über Bestätigung — Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

Schuldner: Wiedmer Hans, Mechaniker, Garage Worbenfeld, Lyss.
Datum der Verhandlung: Donnerstag, den 17. September 1959, 8.15 Uhr, im Amthaus Aarberg, 1. Stock.

Gläubiger und Bürgen können Einwendungen gegen den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bis und mit 15. September 1959 schriftlich oder in der Verhandlung mündlich anbringen.

Aarberg, den 3. September 1959.

Der erstinstanzliche Nachlassrichter:
B. Lerch.

Ct. de Vaud *Tribunal de Vevey* (1671)

Demande de sursis concordataire par abandon d'actifs

Le vendredi 11 septembre 1959, à 8 h. 30, à Vevey, salle du Tribunal, rue du Simplon 38, bâtiment de police, je statuerai sur la demande de sursis concordataire par abandon d'actifs présentée par Noirjean Serge, horlogerie, actuellement à Clarens, rue Centrale 2.

Quiconque est en mesure de fournir tous renseignements sur le requérant peut se présenter à cette audience.

Vevey, le 2 septembre 1959. Le président du Tribunal du district de Vevey: A. Loude.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1680)

Sommation aux créanciers gagistes et aux revendiquants

Faillie: Silana S.A., entreprise industrielle pour le traitement des laines et peaux, 115, route de Vernier près Genève.

Tous ceux qui ont des revendications de propriété à exercer sont invités à produire dans les 20 jours leurs revendications à l'Office et à lui remettre leurs moyens de preuve en original ou en copie authentique.

Les créanciers gagistes sont également sommés de produire dans le même délai leurs créances, intérêts et frais.

Genève, le 5 septembre 1959. J. Joye, préposé.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Aargau, Thurgau, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

28. August 1959.
Personalfürsorgefonds der Firma Standardwerk AG Isolierflaschenfabrik, Dietikon, in Dietikon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 22. Juni 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das gesamte Personal der «Standardwerk A.G. Isolierflaschenfabrik», insbesondere den Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit und Tod, soweit nicht eine gesetzliche oder dienstvertragliche Verpflichtung der Stifterfirma zur Erbringung der betreffenden Leistungen besteht. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem oder mehreren Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Hans Jeger, von und in Zürich, Präsident, sowie Hans Herzig, von Langenthal (Bern), in Zürich, und Martin Inderbitzin, von Steinen, in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Widmenhalde 9 (bei der Standardwerk A.G. Isolierflaschenfabrik).

28. August 1959.
Krankenkasse für schweizerische bildende Künstler, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1954, Seite 3164). Die Unterschriften von Willy Fries, Edwin Lüthy und Alfred Blailé sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Walter Guggenbühl, von Zürich und Uetikon am See, in Zürich, Vizepräsident, Edwin Wolfensberger, von Wetzikon, in Zürich, Aktuar, und Herbert Theurillat, von und in Genf, Beisitzer des Stiftungsrates.

28. August 1959.
Schwesternschule und Krankenhaus vom Roten Kreuz in Zürich-Fluntern, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 134 vom 13. Juni 1959, Seite 1688). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Dr. iur. René Niederer, von Trogen (Appenzell A.-Rh.), in Zürich, Mitglied des Vorstandes.

1. September 1959.
Pensionskasse für die Angestellten der Micafil A.-G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 164 vom 18. Juli 1959, Seite 2038). Die Unterschrift von Emil Zaugg ist erloschen. Dr. h.c. Theodor Boveri führt Kollektivunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Salvisberg, von Mühleberg (Bern), in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Dr. Rudolf Koller, von Herisau, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

1. September 1959.
Angestellten- und Arbeiter-Unterstützungsfonds der Micafil A.-G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 164 vom 18. Juli 1959, Seite 2039). Die Unterschrift von Emil Zaugg ist erloschen. Dr. h.c. Theodor Boveri führt Kollektivunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Salvisberg, von Mühleberg (Bern), in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Dr. Rudolf Koller, von Herisau, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

1. September 1959.
Stiftung betreffend die Ausrichtung von Altersbeihilfen an die Arbeiter und Arbeiterinnen der Micafil A.-G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 164 vom 18. Juli 1959, Seite 2038). Die Unterschrift von Emil Zaugg ist erloschen. Dr. h.c. Theodor Boveri führt Kollektivunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Salvisberg, von Mühleberg (Bern), in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Dr. Rudolf Koller, von Herisau, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

1. September 1959.
Wohlfahrtsfonds des Kohlenhändlervereins des Kantons Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1950, Seite 3028). Die Unterschrift von Ernst Baumann-Locher ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Gottlieb Schneebeli, von Zürich und Affoltern a.A., in Zürich, Obmann des Stiftungsrates.

1. September 1959.
Personalfürsorge der Firma A. Eiselin & Co., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 24 vom 29. Januar 1949, Seite 284). Laut vom Bezirksrat Zürich am 8. Mai 1959 als Aufsichtsbehörde gefasstem Beschluss ist diese Stiftung von Gesetzes wegen aufgehoben. Die Liquidation ist beendigt. Die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht.

2. September 1959.
Fürsorgefonds der Bank Landau & Kimche A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1958, Seite 2777). Die Unterschrift von Ugo G. Sommer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Kurt F. Schär, von Dürrenroth (Bern) und Küsnacht (Zürich), in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

2. September 1959.
Fürsorgestiftung Schaeppi & Barrier, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 224 vom 26. September 1953, Seite 2299). Neues Geschäftsdomizil: Sihlfeldstrasse 10, in Zürich 3 (bei Schaeppi & Barrier).

2. September 1959.
Personalfürsorgestiftung der Firma Jos. Jaecker & Co., Inhaber Berli & Leuenberger, in Rümlang (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1954, Seite 671). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 16. Juli 1959 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name lautet neu **Personalfürsorgestiftung Jaecker Rümlang.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Jos. Jaecker & Co., Inhaber Berli & Leuenberger», in Rümlang, sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Der Stiftungsrat besteht aus fünf Mitgliedern. Die Unterschrift von Johann Meier ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Otto Leuenberger, von Melchnau, in Rümlang; Paul Müller, von Zürich, in Sissach, und Johannes Steiner, von Mastrils (Graubünden), in Rümlang, Mitglieder des Stiftungsrates. Die Stiftung wird nun vertreten durch gemeinsame Unterschrift von Rudolf Berli, Präsident des Stiftungsrates, oder Otto Leuenberger, Mitglied des Stiftungsrates, mit je einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates Paul Müller, Johannes Steiner und Walter Ammann.

2. September 1959.
Fürsorgefonds der Electro Lux A.-G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 36 vom 14. Februar 1959, Seite 496). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Edwin Glattfelder, von Höri, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

2. September 1959.
Fürsorgestiftung der Firma C. Brunners Erben, Inh. M. Hürlimann-Brunner, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1951, Seite 107). Laut vom Bezirksrat Zürich am 21. August 1959 als Aufsichtsbehörde gefasstem Beschluss ist diese Stiftung gemäss Art. 88, Abs. 1, ZGB, aufgehoben. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

26. August 1959.
Personalfürsorgestiftung des Architekturbüros Hans und Gret Reinhard, in Bern (SHAB. Nr. 109 vom 10. Mai 1952, Seite 1228). Neues Domizil der Stiftung: Elfenauweg 73 (bei der Stifterfirma).

Bureau Burgdorf

28. August 1959.
Fürsorgefonds für das Personal der Schafroth & Cie. Aktiengesellschaft, in Burgdorf (SHAB. Nr. 169 vom 21. Juli 1956, Seite 1909). Karl Wältis ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt Ernst Kähr, von Lauperswil, in Burgdorf; er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

31. August 1959.
Alters- und Invalidenkasse für die Beamten und Angestellten der Ersparniskasse von Konolfingen, in Grosshöchstetten (SHAB. Nr. 237 vom 9. Oktober 1948, Seite 2735). Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für das Personal im Alter oder bei Invalidität und Tod durch Errichtung einer Rentenversicherung mit Wirkung ab 1. Januar 1947, einer Sparversicherung und eines Unterstützungsfonds. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. Juli 1959 wurde mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 17. Juli 1959 die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus dem Verwaltungsrat der Ersparniskasse von Konolfingen und mindestens zwei Vertretern des Personals. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zu zweien mit einem der Personalvertreter. Die Unterschriften von Fritz Bühlmann und Fritz Schilt sind erloschen. Als Präsident wurde ernannt der bisherige Vizepräsident Fritz Spichiger, von Oeschenbach, in Biglen, und neu zum Vizepräsidenten wurde gewählt Paul Schärer, von Trachselwald, in Münsingen.

Bureau Trachselwald

31. August 1959.
Personalfürsorge der Firma Ernst Schärlig A.G. Grossmetzgerei, in Weier, Gde. Affoltern i. E. (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1958, Seite 394). Die Unterschrift von Marie Schärlig-Eggler, Vizepräsidentin des Stiftungsrates, ist infolge Todes erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates und zugleich als dessen Vizepräsidentin wurde gewählt: Yvonne Roth-Schärlig von und in Burgdorf. Präsident und Vizepräsidentin des Stiftungsrates führen Einzelunterschrift.

Luzern — Lucerne — Lucerna

28. August 1959.
Personalfürsorgestiftung der Fa. Heinrich Heggli, in Kriens. Laut öffentlicher Urkunde vom 10. Juli 1959 hat die Firma «Heinrich Heggli», in Kriens, eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität sowie besondern Notlagen. Verwaltungsorgan ist der aus 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, dem 2 Mitglieder aus dem Kreise der Destinatäre angehören müssen. Präsident des Stiftungsrates ist Heinrich Heggli; Vizepräsident Hans Heggli, beide von und in Kriens. Beisitzer sind Josef Ottiger, von Kriens; Walter Wendel, von Künten, und Hans Wyss, von Grosswangen, alle in Kriens. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien oder der eine oder andere mit einem der übrigen Stiftungsräte. Adresse: bei der Stifterfirma.

31. August 1959.
Personalfürsorgestiftung der Fa. Fritz Martin & Co., in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde vom 17. August 1959 wurde durch die Firma «Fritz Martin & Co.», in Luzern, eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod und unverschuldeter Notlage. Verwaltungsorgan ist ein Stiftungsrat von 2 bis 3 Mitgliedern. Gegenwärtig besteht er aus folgenden Mitgliedern: Karl Friedrich Martin, Präsident, und Fritz Martin, Mitglied, beide von und in Luzern. Sie führen Einzelunterschrift. Adresse der Stiftung: Kapellgasse 3 (bei der Stifterfirma).

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Lebern

28. August 1959.
Stiftung Müller & Studer, in Feldbrunnen-St. Niklaus (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1944, Seite 276). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 17. Juli 1959 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name lautet nun **Stiftung Albert Müller AG, Schraubenfabrik und Façondreherei.** Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für das Personal der Firma Albert Müller AG, Schraubenfabrik und Façondreherei. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern, wovon zwei in der Regel der Geschäftsleitung angehören und vom Verwaltungsrat der Stifterfirma bezeichnet werden. Ein Mitglied muss dem Personal der Stifterfirma angehören. Der Stiftungsrat besteht gegenwärtig aus folgenden Personen: Albert Müller senior, von und in Riedholz, Präsident (bisher Mitglied); Werner Müller, von und in Riedholz, Vizepräsident (neu); Alfred Hänni, von Neuenegg (Bern), in Rüttenen, Protokollführer (bisher). Der Präsident und der Vizepräsident sind je einzeln zeichnungsberechtigt. Gotthold Studer ist nicht mehr Präsident und Mitglied des Stiftungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftsdomizil: Kirchgasse 31.

Bureau Olten-Gösgen

31. August 1959.
Alters- und Hinterbliebenenfürsorge für die Angestellten der Bally Schuhfabriken A.-G., in Schönenwerd (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1958, Seite 3441). Die Unterschrift des Werner Stammbach, Verwalter, ist erloschen. Neu wurde als Verwalter gewählt: Otto Stemmle, von Zürich, in Aarau. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

2. September 1959.
Stiftung der Brauerei zum Warteck in Basel für Personalfürsorge, in Basel (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1958, Seite 1488). Die Unterschrift des verstorbenen Stiftungsratsmitgliedes Max Meury ist erloschen. Unterschrift wurde erteilt an das Mitglied Jacques Senn, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Geschäftsführer.

2. September 1959.
Stiftung der G. Grisard A.G., in Basel (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1957, Seite 332). Die Unterschrift des verstorbenen Präsidenten des Stiftungsrates Dr. Gustav Grisard sowie diejenige des Hans Wagner sind erloschen. Als Präsident des Stiftungsrates zeichnet nun das bisherige Mitglied Werner Wirth-Grisard zu zweien. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an die Mitglieder des Stiftungsrates Dr. Gustav Eric Grisard, als Sekretär, und August Kiefer, beide von und in Basel.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

26. August 1959.
Personalfürsorgestiftung der Firma Blindenwerkstätte G. Theiler, in Gelterkinden. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. Juni 1959 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitig unverschuldeter Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen aus mindestens drei Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat, von welchen je einzeln zeichnen: Gottfried Theiler-Wehrli, Präsident, und Martha Theiler-Wehrli, Mitglied, beide von Spiez, in Gelterkinden. Domizil: Rickenbacherstrasse 29 (bei der Stifterfirma).

27. August 1959.
Wohlfahrtsstiftung der Elektra Sissach, in Sissach (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1956, Seite 3340). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Dr. Jakob Felber-Nyffenegger, Präsident, und Karl Matter-Eggmann sind erloschen. Das bisherige Mitglied Rudolf Cleis-Wagner ist nun Präsident des Stiftungsrates. Den neuen Stiftungsratsmitgliedern Gustav Tschudy-Wullschleger, von Sissach, und Arnold Bärtschi-Herren, von Sumiswald, beide in Sissach, ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt. Neues Domizil: Zunzgerstrasse 3.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

2. September 1959.
Unterstützungsfonds für die Angestellten und Arbeiter der Schweizerischen Seil-Industrie A.G. vormals C. Oechslin zum Mandelbaum Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1958, Seite 3441). Die Stiftung hat am 20. August 1959, mit Zustimmung der Gemeindedirektion des Kantons Schaffhausen als Aufsichtsbehörde, ihre Stiftungsurkunde revidiert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Unterstützungsfonds für die Angestellten und Arbeiter der Schweizerischen Seil-Industrie A.G.**

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

1. September 1959.

Stiftung Kinderdorf Pestalozzi, in Trogen (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1951, Seite 913). Dr. Walter Stampfli ist als Präsident des Stiftungsrates zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Es führen nun Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Ernst Boerlin, von Diegten, in Liestal, neuer Präsident des Stiftungsrates; Dr. Paul Stadlin, von und in Zug, Präsident der Stiftungskommission; Dr. Adelheid Lohner, von Thun, in Zürich, Vorsteherin des Stiftungssekretariates, und Arthur Bill, von Moosseedorf, in Trogen, Dorfleiter (bisher).

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

26. August 1959.

Personalfürsorge des Ostschweizerischen Blindenfürsorge-Vereins, in St. Gallen (SHAB. Nr. 206 vom 5. September 1953, Seite 2132). Der Regierungsrat des Kantons St. Gallen hat als kantonale Aufsichtsbehörde am 31. Juli 1959 der Revision der Stiftungsurkunde zugestimmt. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten des Ostschweizerischen Blindenfürsorge-Vereins, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod und besonderer Notlage. Der Stiftungsrat besteht nun aus 5 Mitgliedern. Die Unterschriften von Dr. Alfred Ziegler, Präsident, und Hermann Stäheli-Altherr, Kassier, sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Carl Scheitlin-Wild, von und in St. Gallen, als Präsident, und Jörg Brügger-Pircher, von Churwalden, in Niederteufen, Gemeinde Teufen, als Kassier. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier.

26. August 1959.

Katinka-Beeli-Stiftung für das Blinden-Altersheim in Heiligkreuz-St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1955, Seite 2560). Die Unterschriften von Dr. Alfred Ziegler, Präsident, und Hermann Staeheli, Kassier, sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Carl Scheitlin-Wild, von und in St. Gallen, als Präsident, und Jörg Brügger-Pircher, von Churwalden, in Niederteufen, Gemeinde Teufen, als Kassier. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

27. August 1959.

Wohlfahrtsfonds der Firma Theodor Loeher & Co., in St. Gallen (SHAB. Nr. 278 vom 26. November 1955, Seite 3023). Geschäftsdomizil: St. Leonhardstrasse 45.

Aargau — Argovie — Argovia

2. September 1959.

Fürsorgestiftung der Angestellten der Hunziker A.-G. Walde, in Schmiedrued (SHAB. Nr. 103 vom 5. Mai 1951, Seite 1087). Die Unterschriften der Stiftungsräte Ernst Hunziker-Klaus (Vorsitzender), Wilhelm Hunziker und Erwin Hunziker sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Werner Hunziker, von und in Schmiedrued, als Vorsitzender; Jean Plumettaz, von Payerne, in Vevey, und Werner Maurer, von und in Schmiedrued. Der Vorsitzende zeichnet kollektiv mit je einem der beiden andern Mitglieder des Stiftungsrates.

2. September 1959.

Fürsorge-, Hilfs- und Pensionsfond der Arbeiter der Hunziker & Co. A.G. Walde, in Schmiedrued (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1947, Seite 1771). Die Unterschriften der Stiftungsräte Willy Hunziker (Vorsitzender) und Ernst Hunziker-Klaus sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Hans Hunziker, als Vorsitzender, und Erwin Hunziker, beide von und in Schmiedrued. Sie führen Kollektivunterschrift.

2. September 1959.

Personalfürsorgestiftung der Firma Perlini & Co., Etzgen, in Etzgen (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1945, Seite 1972). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 31. Juli 1959 ist der Name dieser Stiftung geändert worden und lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Cesare Perlini A.G. Etzgen.**

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

28. August 1959.

Personalfürsorge der Firma Friedrich Stehrenberger, Affeltrangen, in Affeltrangen (SHAB. Nr. 7 vom 11. Januar 1943, Seite 94). Die Stiftungsurkunde ist mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 4. August 1959 revidiert worden. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Firma Stehrenberger AG.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Stifterfirma sowie ihre Hinterbliebenen insbesondere im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität und sonstiger Bedürftigkeit.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

28 août 1959.

Fondation des oeuvres sociales des Fabriques d'Assortiments Réunies, au Locle (FOSC. du 12 avril 1958, N° 84, page 1012). Dans sa séance du 3 mars 1959, la fondation a pris acte de la démission du conseil de fondation de Marcel Vuilleumier, qui cesse son activité; sa signature est radiée. Pierre Renggli est actuellement domicilié à La Chaux-de-Fonds.

Genf — Genève — Ginevra

26 août 1959.

Caisse de prévoyance en faveur du personnel de la Société Financière Mirelis S.A., à Genève. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 30 juin 1959, une fondation ayant pour but l'assurance du personnel de la Société Financière Mirelis S.A., à Genève, contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et de la mort. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation d'au moins 2 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux de Saleh Bachi, président, de nationalité italienne, à Genève; Henri Leu, secrétaire, de Genève, à Chêne-Bougeries, et Jouri Lawi, de nationalité irakienne, à Genève, tous membres du conseil de fondation. Domicile: 12, rue de la Corraterie, bureaux de la Société Financière Mirelis S.A.

27 août 1959.

Fonds de prévoyance du personnel de la Manufacture de cravates Croix d'Or S.A. Anciennement A. & H. Zivi, Société Anonyme, à Genève (FOSC. du 15 octobre 1955, page 2620). Les pouvoirs d'Otto Trachsler sont radiés. Albert Grob, de Cham (Zoug), à Genève, a été nommé membre et secrétaire du conseil de fondation avec signature collective à deux.

28 août 1959.

Fonds de prévoyance du personnel de la société Kugler fonderie et robinetterie S.A., à Genève (FOSC. du 24 mai 1945, page 1165). La fondation est désormais engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation, savoir: Paul Kugler, président (inscrit), actuellement domicilié à Genève; Emile Kugler (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) nommé vice-président, actuellement domicilié à Cologny, et Jean-Jacques Pourrat, secrétaire, de et à Genève. Les pouvoirs des deux premiers sont modifiés en conséquence.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Aktiengesellschaft für elektrische und industrielle Unternehmungen im Orient, Zürich

Einladung

zur Obligationärversammlung der Inhaber der 5 %-Obligationen der Aktiengesellschaft für elektrische und industrielle Unternehmungen im Orient, Zürich auf Grund von Art. 1183 OR

auf

Donnerstag, 17. September 1959, 14.30 Uhr, ins Restaurant Strohhof, Augustinergasse 3, Zürich 1

Nachdem am 15. Juli 1959 über die Anleihensschuldnerin der Konkurs eröffnet worden ist (die Publikation der Konkurseröffnung mit Einladung zur 1. Gläubigerversammlung erfolgt später) werden die Inhaber der Obligationen im Sinne der Bestimmungen des 2. Abschnittes des 34. Titels des OR (in der Fassung vom 1. April 1949) und der Verordnung des Bundesrates über die Gläubigergemeinschaft bei Anleihensobligationen vom 9. Dezember 1949 zur Obligationärversammlung eingeladen mit folgender

Traktandenliste:

1. Wahl des Versammlungsleiters und der Stimmenzähler.
2. Feststellung der Stimmberechtigten.
3. Kurzer Bericht des Konkursamtes.
4. Wahl eines Obligationär-Vertreters gemäss Art. 1183 OR.

Die an der Versammlung teilnehmenden Obligationäre haben sich im Versammlungslokal bei der Urkundsperson entweder durch Vorlegung der Titel auszuweisen oder derselben eine von einer Schweizerischen Grossbank ausgestellte Bescheinigung, welche frühestens vom 9. September 1959 datiert sein muss, vorzulegen, worin bestätigt wird, dass die Titel bei der Bank deponiert und bis nach Abhaltung der Obligationärversammlung gesperrt sind.

(AA. 181[1])

Konkursverwaltung im Konkurse der Aktiengesellschaft für elektrische und industrielle Unternehmungen im Orient, Zürich:

Konkursamt Zürich (Altstadt)
E. Bühler, Notar.

Société Bancaire de Genève

Bilan au 30 juin 1959

Actif		Fr.	Ct.	Passif	Fr.	Ct.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		7 273 514	38	Engagements en banque à vue	3 496 227	39
Coupons		896 139	70	Comptes de chèques et comptes cr. à vue	40 100 510	47
Avoirs en banque à vue		12 802 331	03	Créances à terme	2 951 857	04
Avoirs en banque à terme		283 541	20	Livrets de dépôt	2 169 039	75
Effets de change		3 999 092	60	Autres postes du passif	1 809 958	28
Comptes courants débiteurs:				Capital	2 000 000	—
en blanc	Fr. 2 421 148.56			Fonds de réserve ordinaire	325 000	—
garant. hypot.	» 896 696.70			Fonds de réserve extraordinaire	3 075 000	—
garant. autres gages	» 20 408 449.62	23 726 294	88	Profits et pertes (report de 1958)	69 566	18
Portefeuille titres		5 966 648	15	Cautionnements et crédits docum.: Fr. 1 246 595.90		
Mobilier		1	—			
Autres postes de l'actif		1 049 596	17			
Cautionnements et crédits docum.: Fr. 1 246 595.90						
		55 997 159	11		55 997 159	11

La Foncière-Incendie, Paris 9e, 26. rue Le Peletier

Bilan au 31 décembre 1958

Actif

	Fr. fr.
Valeurs mobilières:	
Obligations et lettres de gage	421 827 107
Actions d'entreprises d'assurances	54 998 852
Autres actions	573 083 824
Titres de gage immobilier	1 182 761
Immeubles	640 414 394
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	17 481 229
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	15 010 995
Avoirs en banques	106 021 219
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	445 718 000
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	109 018 513
Dépôts pour réassurances acceptées	171 861 329
Prorata d'intérêts et loyers	47 883 928
Cautionnements	4 532 159
Autres actifs	54 664 652
	2 663 698 962

Passif

	Fr. fr.
Fonds propres:	
Capital social	400 000 000
Fonds de réserve	32 000 000
Réserves spéciales:	
Prime d'émission	45 015 479
Réserve générale	47 000 000
Réserve pour cautionnements étrangers	4 238 780
Réserve spéciale de réévaluation immeubles France	108 726 974
Réserve spéciale de réévaluation immeubles Etranger	15 675 527
Provision pour fluctuations de change	40 408 531
Autre provision pour diminution éventuelle des valeurs d'actif	51 432 234
Réserves techniques, réassurances déduites:	
Provision pour risques en cours	697 396 851
Provision pour sinistres à régler	252 340 442
Réserve pour annulations de primes et frais de recouvrement	19 943 481
Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	47 423 093
Dépôts pour réassurances cédées	293 200 188
Engagements:	
envers des agents et courtiers	91 618 088
gages immobiliers grevant les immeubles	495 837
autres dettes privilégiées et dettes immédiatement exigibles	350 722 882
Cautionnements	6 544 763
Fonds de prévoyance en faveur du personnel	154 121
Autres passifs	58 085 698
Bénéfice	101 275 993
	2 663 698 962

Paris, le 30 juin 1959.

La Foncière-Incendie

Le directeur général: Bernardin.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Irak

Einfuhrvorschriften

Gemäss einer kürzlichen Verfügung der irakischen Behörden werden Gesuche für die Einfuhr gewisser Waren mit Wirkung ab 24. August 1959 täglich zur Prüfung entgegengenommen. Der Text dieser Verfügung Nr. 29 lautet wie folgt:

Irak

Prescriptions d'importation

Aux termes d'une récente ordonnance des autorités irakiennes, les demandes d'importation pour certaines marchandises sont acceptées journellement à l'examen depuis le 24 août. Le texte de cette ordonnance N° 29 est le suivant:

«Les articles suivants seront considérés comme ceux dont les allocations ne sont pas limitées et les importateurs compétents peuvent soumettre leurs demandes qui seront considérées journellement à partir du 24 août 1959:

1° Cravates.
2° Tissus coton (autres que calicot, toile non blanchie et imprimée)
3° Sacs en cellophane.
4° Instruments, films et fils pour enregistrement sonore.
5° Réfrigérateurs de ménage et accessoires.
6° Fromages en boîtes.
7° Montres de différentes sortes.
8° Bracelets pour montres.
9° Clous.
10° Conserves diverses.
11° Papier de toilette.» 206. 5. 9. 59.

Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Aclens: Reymond Eugène, ferblantier, II 21428. **Arnex-sur-Orbe:** Société de laiterie, II 21408. **Ascona:** Collignon Hans, Dr ing., XI 6689. – Schenehzer W., Dr med. dent., XI 6441. **Auw:** Christl.-soz. Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Sektion Auw, VII 18651. **Baden:** Haidinger Johann, Techniker, Ennethaden, VI 12183. – Killer Jakob, Journalist und Pressephotograph, VI 12676. – Nöthiger Karl, elektromechanische Werkstatt, VI 11417. **Ballens:** Pièces de rechange Allamand SA, II 21418. **Basel:** Aquatherm, Aug. Senn, Heizungen, Lüftungen, Oelfeuerungen, V 15441. – Fankhauser-Indermühle Heinz, V 16842. – Informationsstelle der Basler Museen, V 1772. – Isoz Georges, Postverwalter, V 4378. – Knus-Burkhalter Hermann, V 19028. – Meier-Schrader Hermann, Kunsthandwerk, V 18428. – Meierhofer Ernst, Architekt, V 19321. – Metzler-Kränzlin Hans, V 15536. – Meyer-Schaub R., Frau, V 1409. – Noirjean-Schärer Pierre, Restaurateur, V 21332. – Rehorek-Wiedmer Rosemarie, V 9851. – Spengler-Arbeitsgemeinschaft Hebelstrasse, V 8514. – Sport-Club Migros, Abt. Fussball, V 17538. – Umiker-Paulus Hans, Kaufmann, V 8991. – Urech-Rion Emil, V 20738. – Weber Richard, elektronische und physikalische Geräte, V 22018. – Wiedmer-Lutz Emil H., V 20256. **Belfaux:** Schöni Alfred, garage, IIa 3245. **Bellinzona:** Pianezza & Bulloni, impianti sanitari riscaldamenti, XI 6195. **Bern:** Altevangelische Taufgesinnten-Gemeinden (Mennoniten) der Schweiz, III 22393. – Bremstechnik AG, III 17642. – Gondelbahn Hasliberg–Käserstatt AG, Geschäftsstelle, III 19600. – Hygmass-Produkte, Alfred Bodone, III 21869. – Jäger & Stutz, Präzisionsmechanik und Apparatebau, III 25070. – Luginbühl Alfred, Bautechniker, III 24635. – Maibach-Hug Anny, Frau, III 20620. – Wäber Friedy, Rhythmik-Schule, III 25400. **Bettlach:** Montres Constructa SA, Va 3008. – Walker Alois, offiz. Camionnage SBB, Va 3948. **Biasca:** Ginnasio cantonale, XI 6669. **Biel/Bienne:** Associations patronales du perçage et du grandissage, service de l'inspectorat, IVa 5286. – Club-Restaurant, K. Kropf, IVa 3290. – Schweiz. Einzelkeglermeisterschaft 1959, Kategorie I und II, IVa 10330. **Boll:** Gnädinger Lilo, Sinneringen, III 20025. **Bolligen Dorf:** Fuchs H. B., Kaufmann, III 3570. **Boppelsen:** Gassmann-Widmer Heinrich, Baugeschäft, VIII 54235. **Bondry:** Compagnie Salamalec par Jacques de Montmollin, IV 684. **Brione sopra Minusio:** Pro restauri chiesa parrocchiale, XI 6479. **Brissago:** Bazzi Federico, Dr ing., XI 2061. **Buchs** (St. Gallen): Neff Rudolf, Kaufmann, IX 9048. **Bürglen** (Uri): Schuler Otto, Zimmerei, Schreinerei, VII 18597. – Zentralschweiz. Nationalturntag, VII 18641. **Castagnola:** Traber O. e C., XIa 7531. **Chur:** Bruderklausenglocke, VII 18636. **La Chaux-de-Fonds:** Société des dames israélites, IVb 367. **Chur:** Schläpfer Ernst, Bindfaden en gros, X 6767. **Cheyres:** Lévy Alain, IIb 1571. **Cointrin:** Gafner Rudolf, I 14156. **Colombier** (Neuchâtel): Fuchs-Ramseier W., boulangerie-pâtisserie, IV 3492. **Cormux:** Charcuterie J. Clottu, IV 4542. **Courgevaux:** Société suisse de secours mutuels Helvetia, section de Courgevaux, IIa 3761. **Dietikon:** Breitenstein Paul, Bankangestellter, VIII 54238. – Schweiz. Krankenkasse Helvetia, Sektion Dietikon 4, VIII 19261. **Dübendorf:** Luck Georg, Konstruktions- und Schweisswerkstätte, Stettbach, VIII 34229. – Oehsner Jörg, Vertreter, VIII 54247. **Effretikon:** Artho A., Ofenbau, Plattenbeläge, Cheminée, VIIIb 4280. **Ennetbürgen:** Koller Josef, Metallwarenfabrikation, VII 18637. **Estavayer-le-Lac:** Mutualité scolaire, IIa 2979. **Flims Dorf:** Schmid E. u. Dolf, Holzbaugeschäft, X 5617. **Flims Waldhaus:** Maissen Luis, Dr. med. dent., Staderas, X 3726. **Forch:** Arnet-Hefti Hans, VIII 20874. **Frauenfeld:** Schlachthausverwaltung der Gemeinde, VIIIc 4978. – 57. Thurg. Kantonal-Schützenfest 1960, VIIIc 420. **Fribourg:** Bulliard André, représentant Fort St-Jacques 1, IIa 2438. – Hunziker Roger, IIa 3143. – Nopco-Chimie SA, IIa 2351. – Société des amis du Musée d'art et d'histoire du canton de Fribourg, IIa 2623. – de Weck Théodore, ingénieur, IIa 2873. **Gusel:** Glaus Walter, Kaminfegermeister, III 21182. **Gebenstorf:** Konkordia Kranken- und Unfallkasse, Sektion Gebenstorf, VI 10091. **Genève:** Association familiale ouvrière, I 10904. – Baillif Jean, pasteur, I 14121. – Carrier Bernard, laboratoires Carrier, I 10574. – Chatillon Jacques, Dr méd., I 1584. – von Gunten Etienne et Marie-Sophie, M. et Mme, I 14705. – Haubner J. Keane Jr. & Cie, produits pharmaceutiques et d'hygiène, Carouge, I 1059. – Heidler Jean, I 11845. – Martini Paul, gypserie, peinture, I 11376. – Morard Emile, I 11928. – Vallotton Pierre A., représentant Les Acacias,, I 15344. **Le Grand-Saconnex:** Pharmacie du Grand Saconnex SA, I 4941. **Grindelwald:** Gletscher-Pistolenclub, III 10637. **Gryon:** Anex-Robellaz Alfred, II 21438. **Gwatt** (Thun): Peter Werner, Zimmerei und Plattenfabrikation, III 26390. **Hägendorf:** Flury Emil, Malergeschäft, Vb 3903. **Hittnau:** Schweiz. Krankenkasse Helvetia, Sektion Hittnau, VIII 54082. **Hunzenschwil:** Rohr Hans, Vertreter, VI 10636. **Ibach:** Merle Anton, Vertretungen, VII 18643. **Immensee:** Konkordia Kranken- und Unfallkasse, Sektion Immensee, VII 18647. **Isone:** Associazione contro creazione piazza d'armi, comitato d'azione, XI 279. **Küpfnach:** Zirn Josef, VII 18640. **Kaufdorf:** Küpfer Ernst, Sägerei und Zimmerei, III 21726. **Kerzers:** Pfister Textilien, III 23093. **Kleinlützel:** Krankenpflegeverein, V 29802. **Küsnacht** (Zürich): Däniker Louis, Rohwolle, VIII 54241. **Luzerz:** Vonbrüll Willy, Mappenfabrikation, VII 18634. **Lausanne:** Borde-Mémise SA, II 21432. – Brède-Ruetsch Auguste, électricien, II 21441. – Burdet Marcel, II 21437. – Gérances Pierre Guignard, II 21430. – Magnin Gaston, tricots, textiles, II 21431. – Payot Lolette, II 21436. – Sidux SA, II 21444. – S. I. Les Fuchsias SA, II 21440. – S. I. Les Noutes D, II 21433. – Spring Ronald, II 17368. – Thomsen Jean, II 21442. – Totalinter S. à r. l., II 6124. **Lengnau** (Aargau): Bucher-Keller Ernst, Handelsgärtnerei, VI 4254. **Liebefeld:** Fassbind Walter, III 24887. – Rauber Max, Verwaltungsbeamter SBB, III 22891. **Liestal:** Niggli-Lischer E., V 1983. **Locarno:** Pedrazzini Gabriele, lic. iur., XI 6142. – Schmid Fritz, dipl. Chemiker, Muralto, XI 6678. **Le Locle:** Huot Joseph, IVb 3529. **Lostorf:** Zunft zu Wartenfels, Vb 2650. **Lugano:** Sigg Alfred, XIa 7530. **Luzern:** Ehrler Josef, VII 18654. – Hartinger Hans, Gulf Service-Station Hermitage, VII 18639. – Kobe Erich Otto, VII 18657. – Krieger Konrad, Dr., VII 18645. – Ugolini Romeo, Bautechniker, VII 18650. **Meilingen:** Musikverein, V 20081. **Menznau:** Grastrocknungsanlage Menznau-Wolhusen der Korporation, VII 18655. **Middes:** Procure des missions Marianistes – Missionsprokura der Marianisten, IIa 2314. **Mitlödi:** Elber Kaspar, Bauspenglerei, san. Anlagen, IXa 2492. **Moghegno:** Associazione sportiva moghegnese, XI 2278. **Montreux:** Bridel-Necker François, tabacs, journaux, IIb 2432. **Moutier:** Ancienne Cp. fr. fus. VI/232, IVa 10332. **Münchenwiler:** Gutknecht Rudolf, Käserei, III 24996. **Muri** (Aargau): Radio-Pabst, VI 3276. **Murten:** Schuhhaus Post, Frau Yolanda Roggo, IIa 3167. **Muttenz:** Lifart Walter, Malergeschäft, V 9472. – Meister-Wirth Bernadette, Kinderkonfektion Dany France, V 11622. **Näfels:** Marty-Vogel Heh., Metzgerei, Wursterei, IXa 2038. **Neuchâtel:** Office de comptabilité des arts et métiers, IV 6558. – Pethoud Hervé, commerçant, IV 242. **Neukirch** (Egnach): Turnverein, IX 16098. **Noville:** Cafés Isaac, I. Giroud, IIb 2608. **Oberhipp:** Standacher M., mech. Schmiede und Schlosserei, Va 1117. **Oberhofen am Thunersee:** Tydeman A., Dr. iur., III 18639. **Obersteinmaur:** Lienhard Hans, Apparatebau, Stahlrohrkonstruktionen, VIII 41281. **Olten:** Caisse mutuelle des Personals der schweiz. Speisewagengesellschaft, Vb 4130. **Papiermühle b. Bern:** Muster Paul, Metzgerei und Fleischversand, III 26449. **Pesenx:** Association pour le jardin d'enfants, IV 1045. **Ponte Tresa:** Schnyder Hans, Dr, casa Refuglum, XIa 7532. **Pully:** Quartenoud Roland, II 21435. **Rapperswil** (St. Gallen): Fink August, Liftkontrolleur, VIII 53385. – Mantel & Cie, Damenkonfektion, IX 16108. **Reneus** (Vaud): Fabrique de biscuits M. Clerc, II 21443. **Rheinfelden:** Stupp AG, Dr., R., V 19656. **Riehen:** Blättler Alfred, Lehrer, V 29801. **Rohenhausen-Stegen:** von Gunten Ernst, Ofenbau und Plattenbeläge, VIII 54212. **Rorschach:** Bommeli Louis, kant. Fischereiaufseher, IX 6599. **Rüti** (Glarus): Schweiz. Krankenkasse Helvetia, Sektion Rüti (Glarus), IXa 2493. **Ste-Croix:** Perret Jean-Maurice, inspecteur forestier, II 21425. **St. Gallen:** Berger Elsa, Fri., IX 3141. – Egrona AG, IX 10953. – Ram-

sauer Hans, Hausverwaltung, IX 3350. – Schwendener Edith, IX 4034. – Zäch N., Setrofix-Haushaltapparate, IX 5156. – Zumbühl Josef, Vertreter, IX 4190. **St-Imier:** Riva Michel, découp. émail. grav., IVb 4445. **St. Moritz:** Fink Antonio, Vertreter, X 6837. **Saanen:** Atelier Gasser, III 25494. **Sargans:** Verkehrs- und Verschönerungsverein, X 2319. **Sarnen:** Wirz Peter, Autospritzwerkstätte, VII 18642. **Sauges-près St-Aubin:** Baur Franz-W., Mme, IV 6410. **Schlieren:** Realini Angelo, Konto Parkplatz, VIII 27195. **Schwyz:** Nauer Martin, Handharmonikas, VII 18638. **Semel/Schuls:** Semadeni Jon, X 4599. **Sessa:** Papa & Cometta, impresa pittura, X la 6837. **Sissach:** Denger Erh., Malergeschäft, V 957. **Strengelbach:** Photo-Keist, Vb 4133. **Suglez:** Société suisse de secours mutuels Helvetia, section de Sugiez, IIa 3265. **Sutz:** Schumacher Jean, décolletages, IVa 8987. **Täuffelen:** Marbot Hans, Spenglerei-Installationen, IVa 4251. **Teufen** (Appenzell A.-Rh.): Haas-Waser Walter, IX 3592. **Thalwil:** Schuhhaus Bally-Capitol, Filiale der Bally-Arola Schuh AG, VIII 19762. **Tinizong:** Heid Emil, Geschäftsführer, X 3462. **Trimbach:** Jahrgang 1899, Vh 4134. **Troinex:** Feuillat Marcel, I 13090. **Turgi:** Wernli Fritz, Maleratelier, VI 3749. **Urdorf:** Ryser Jakob, Zentralheizungen und sanitäre Installationen, VIII 42382. **Uster:** Box-Club, VIII 54242. – Waldvogel Stefan, Importe, VIII 52070. **Vernier:** Cattanéo Albert, installateur, I 7641. **Vevey:** Grand-Havona Robert, IIb 1192. **Wallisellen:** Seiler Fritz, Maschinenschlosser, VIII 54237. **Wangen** (Schwyz): Janser-Bamert August, Kieswerk Bürg, Tuggen, VIII 53555. **Wattwil:** Reehsteiner Hans, Kaufmann, IX 9678. **Wegenstetten:** Galli Demetrio, Maurer- und Gipsergeschäft, V 8417. **Wettingen:** Haenggli A., Kaufmann, VI 6605. – Ref. Kirchgemeinde Wettingen-Neuenhof, Gemeindehelferin, VI 11405. **Wetzikon** (Zürich): Samariterverein Wetzikon und Umgebung, VIII 52463. **Wiesnacht-Tobel:** Kurhaus Landegg, Bazar, IX 9797. **Wil bei Rafz:** Rüeger Oskar, Kaufhaus, VIII 50152. **Winterthur:** Frei Karl, Werkmeister, VIIIb 6322. – Phonag Schallplatten-Aktiengesellschaft Zug, Vertriebsbüro Winterthur, VIIIb 6323. **Würenlingen:** Gemeindekanzlei, VI 11018. – Koller Walter, Gemeindeschreiber, VI 9358. **Yverdon:** Rapin Joël, pièces de rechange pour automobiles, II 21429. – Lochat P., matériel technique, II 21447. **Zillis:** Cajöri Christoph, Transporte, Restaurant, X 5080. **Zug:** Heiz Hermann, VII 18649. – Majos Aktiengesellschaft, VII 18631. **Zürich:** Bänziger D. J. & E. Toscano, dipl. Ingenieure ETH/SIA, Ingenieurbureau für Hoch-, Tief- und Brückenbau, VIII 10949. – Bärloeher Paul, Dr. med., VIII 50766. – Benz Theo, Kaufmann, VIII 53989. – Bergmann Gino, Versicherungsangestellter, VIII 54236. – Betriebswissenschaftliches Institut der ETH, Abteilung für betriebswissenschaftliche Forschung und Beratung, VIII 54200. – Blank Arthur jun., Graphiker, VIII 35973. – Buch- und Bildungsgenossenschaft, VIII 19764. – Faplax-Vertrieb, Frau E. Schmid, VIII 54251. – von Gunten & Suter, Versicherungs-Generalagentur, VIII 9623. – Immobilien-Aktiengesellschaft Strauss, VIII 54214. – Institut für technische Ausbildung, Jenny & Co, VIII 47951. – Käslin & Co, BLV Bau- und Landmaschinenvertrieb, VIII 44085. – Keller Rolf, stud. Masch.-Ing., VIII 54234. – Kerwag AG, VIII 10269. – Koch Walter, Swissair-Angestellter, VIII 54245. – Limmat-Schiffahrt-Genossenschaft, VIII 54261. – Mabu AG, VIII 14634. – Maienfisch Walter, Vertretungen, VIII 54233. – Martin & Bertschi, Liegenschaften-Verwaltung, VIII 19800. – Meyer Josef, dipl. Physiker ETH, VIII 54239. – Müller Hans Ulrich, Kaufmann, VIII 12627. – Panzar Walter, VIII 54232. – Schaeppi & Barrier, Verwaltung XIII, VIII 14953. – Schön Willy, Fahrschule, VIII 53928. – Schweiz. Studiengesellschaft für Personalfragen, VIII 52159. – Steiner Guy, Immobilien, VIII 36183. – Strebel Ernst, Bauverglasungen aller Art, VIII 54187. – Suter-Jenny Walter, VIII 51912. – Widmer Theodor, Darmhandel, VIII 47583. – Wolfer & Engeli Dres. Konto J. Stehli, VIII 54199. – Zentralverband Schweizer Erziehungsinstitute und Privatschulen, VIIIc 3686.

Sanary-sur-Mer (Var): Mühlethaler Walter, IX 15826. **Solingen:** Krups Robert, Waagen- und Haushaltmaschinenfabrik Solingen-Wald, V 29679. **Worms:** Langenbach & Co GmbH, VIII 50583.

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste Nr. 289 vom 3. September 1959 der Schweizerischen Verrechnungsstelle Zürich

Auszahlungen	Kurse gültig bis auf weiteres	Einzahlungen
63.36	Bulgarien	63.36
14.32 7/8	Griechenland	14.47 1/8
1.4576	Jugoslawien	1.4576
107.66 5/8	Polen Warenverkehr (ab 1. 9. 59)	108.20 1/8
17.94 3/8	Polen Uebrige Zahlungen (ab 1. 9. 59)	18.03 3/8
71.82 7/8	Rumanien	71.82 7/8
7.299	Spanien	7.299
60.55	Tschechoslowakei	60.92
0.4844	Türkei	0.4859
	Einzahlungskurse anfragen für: Opium, Tabak.	
36.969	Ungarn	37.523

206. 5. 9. 59.

Les salaires d'ouvriers victimes d'accidents en 1958

Les résultats de la **statistique des salaires des ouvriers victimes d'accidents** pendant l'année 1958 sont publiés dans le fascicule de «La Vie économique» N° 8, du mois d'août 1959, en un classement détaillé par sexe, par catégorie d'ouvriers et par branche d'activité. Il en ressort que l'indice global des gains horaires moyens s'est élevé de 5,5% depuis un an et de 161% depuis 1939.

A côté des aperçus usuels de l'évolution qui s'est produite dans les secteurs les plus variés de l'économie publique suisse, ce numéro de «La Vie économique» comprend un exposé de la **situation de l'industrie et du bâtiment, une statistique des logements construits dans les villes**, etc. En outre, le rapport trimestriel de la **Commission de recherches économiques** (La situation économique de la Suisse et de l'étranger) y est joint comme annexe.

Le prix de vente de «La Vie économique» au numéro est de **1 fr. 30.** L'abonnement annuel, particulièrement avantageux, coûte **10 fr. 50**; les nouveaux abonnés recevront les fascicules publiés depuis le début de l'année. On est prié d'adresser les commandes à la **Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, compte de chèques III/520.**

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. - Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Möglichst hohe Altersleistung!

Diese zu erreichen ist Hauptaufgabe jeder Personalfürsorge.
Dazu braucht es keine kostspielige «Versicherung», da eine

Betriebs-Sparkasse

wie sie sich jede Firma leisten kann, die Äufnung von Alterskapitalien ermöglicht, die ganz wesentlich höher sind. Sie läßt sich gegebenenfalls mit einem entsprechenden Hinterbliebenenschutz kombinieren.

Union Treuhand AG
Zeltweg 44, Zürich 32 - Tel. (051) 34 71 31
Leitung: H. G. Stokar, Dres. R. und D. Stokar

In Hunderten
von Firmen aller Grössen und Branchen hat sich die Organisation unserer neuzeitlichen Betriebssparkassen bestens bewährt.
Und wir verfügen wahrscheinlich
über die grösste Erfahrung
auf diesem Gebiet. Eine erste Besprechung ist unverbindlich.

Spezialität: Modernisierung von Personalversicherungen und Pensionskassen.

SWISSAIR

Die SWISSAIR sucht
für verschiedene Dienstzweige ihrer Buchhaltungsabteilung mehrere

kaufmännische Angestellte

zur Bearbeitung verschiedenartiger Aufgaben aus dem interessanten und lebhaften Tätigkeitsfeld des Luftverkehrs.

Die Stellen erfordern gründliche kaufmännische Ausbildung sowie gutes Verständnis der englischen Sprache.

Interessenten, die Wert darauf legen, in einem aufstrebenden Grossunternehmen mit weltweiten Beziehungen und fortschrittlichen Arbeitsbedingungen tätig zu sein, werden gebeten, beim Personaldienst der Swissair, Hirschengraben 84, Zürich 1, Tel. 051 34 18 00, Intern 314, schriftlich oder telephonisch ein Bewerbungsformular zu verlangen.

Société de valeurs textiles, Bâle

Paiement du dividende

Conformément aux décisions de l'assemblée générale des actionnaires du 1er septembre 1959, le dividende de 7% pour l'exercice 1958, s'élevant

à brut		Fr. 350.—
./. 3% impôt sur coupons	Fr. 10.50	
et 27% impôt anticipé	» 94.50	» 105.—
soit net		Fr. 245.—

par action, est payable à partir du 8 septembre 1959 à la Société de Banque Suisse à Bâle ou au siège de la société, contre remise du coupon N° 9.

Le conseil d'administration.

NEU!

Automatische doppelte Buchhaltung AUTO DOPPIK
nun vollelektrisch

mit einem Bruchteil der Kosten für einen Buchungsautomaten erhalten Sie bei uns dessen Leistung!

AUTO-DOPPIK AG., BIEL/ZÜRICH

bitte abtrennen

Wir wünschen unverbindliche Demonstration/Prospekte

Adr.: _____

Ein Schlager...

sind die neuen

Aufbauregale nach Baukastenprinzip

Regaleinheit um Regaleinheit wird einfach aufgeschichtet und eingeklinkt — ohne einen Hammerschlag
— ohne eine Schraubendrehung

Von jetzt ab haben Ihre Regale genau die Grösse Ihres Bedarfes. Sie bauen ab oder vergrössern, je nach Erfordernis und ohne die geringste Mühe!

Ideal

für
- jedes Büro
- Verwaltungen
- Archive
- Registraturen aller Art

formschön

und

tragfest

Preis pro Einheit ohne Zwischenböden nur Fr. 31.— Grössere Quantitäten Mengenrabatte.

Verlangen Sie sofort Katalog Nr. 11/15-9. Die günstigen Bezugspreise werden Sie überraschen. (Diese Regale liefern wir auch für schwerste Industriebelastungen!)

erismann ag

Fabrikation und Vertrieb von Lager- und Betriebseinrichtungen
Neunkirch bei Schaffhausen - Tel. (053) 6 11 47

Für unser Unternehmen mittlerer Grösse mit ausgedehnter Verkaufsorganisation und eigenen Produktionsstätten suchen wir einen Herrn als

CHEF

des Rechnungswesens und der Buchhaltung

(Eidg. dipl. Buchhalter)

Er soll neben allen für einen Chefbuchhalter selbstverständlichen Qualifikationen und guten Englischkenntnissen über folgende Eigenschaften verfügen:

INITIATIVE, um mit einem Stab junger, qualifizierter Mitarbeiter und mit modernsten Hilfsmitteln die Finanzbuchhaltung mit internationalen Verflechtungen und das betriebliche Rechnungswesen auszubauen.

BEWEGLICHKEIT, um die Organisation laufend neuen Anforderungen anzupassen.

EINWANDFREIER CHARAKTER und persönliches Format als wichtige Voraussetzung für diese verantwortungsvolle Vertrauensstellung.

Wir bieten einem wirklich tüchtigen Bewerber eine sehr interessante, selbständige und den Leistungen entsprechend gut salarierte Lebensstellung. Die Anstellungsbedingungen sind fortschrittlich (Pensionskasse, 5-Tage-Woche).

Richten sie bitte Ihre Bewerbung mit allen Unterlagen und Angabe der Gehaltsansprüche unter Chiffre T 16051 Z an Publicitas, Zürich 1.

Television-Electronics Fund, Inc.

Fonds de placement en valeurs de l'électronique, de l'industrie nucléaire, de la radio et de la télévision des U.S.A.

Television-Electronics Fund a déclaré son troisième dividende trimestriel pour l'exercice 1959 de $ 0,08 sur les actions souscrites jusqu'au 3 août 1959 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de

MM. Hentsch & Cie, Banquiers à Genève,

représentants du Trust en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende, qui s'effectue dès le 1er septembre 1959 sur la base suivante:

Paiement net (impôts et frais déduits)	Fr. 0,222
Retenue supplémentaire d'impôt USA (récupérable sous certaines conditions)	Fr. 0,0516

Au 31 juillet 1959, les actifs du Trust se montaient à $ 313 559 436, représentés par 18 970 844 actions.

Le rapport annuel en français, allemand, italien et anglais, ainsi que le dernier rapport trimestriel peuvent être obtenus auprès des banques et au domicile ci-dessus.

Genève, le 24 août 1959.

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 26. Augnst 1959 über

Arnold Ludwig Schumacher-Graf

geb. 1926, Automechaniker, von Rickenbach (Solothurn), in Oberentfelden, bevormundet, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 29. September 1959 bei der Gemeindekanzlei Oberentfelden anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 26. August 1959. Bezirksgericht.

Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

Der Regierungsstatthalter II von Bern hat mit Verfügung vom 31. August 1959 die Errichtung eines öffentlichen Inventars bewilligt über den Nachlass der am 30. Juli 1959 verstorbenen Frau

Rosa Bertschinger-Jeuch

Witwe des Otto, geb. 1879, von Lenzburg, unbeschränkt haftende Gesellschafterin der Firma Vollmar & Co. Sauerstoffwerk Lenzburg, wohnhaft gewesen in Gümligen (Bern).

Eingabefrist: bis und mit 5. Oktober 1959:

a) Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalter II von Bern;
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Rolf Raaflaub, Spitalgasse 18, Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft. (Art. 590 ZGB).

Massaverwalter: Herr Hugo Brand, Fürsprecher, Willadingweg 26, Bern.

Bern, den 2. September 1959. Der Beauftragte: Rolf Raaflaub, Notar.

Grida per beneficio d'inventario

Istante: Eredi fu

SCHNELLER FELIX

qdm. Felix, Caslano.

Successione: quella relitta dal defunto Schneller Felix qdm. Felix, da Tamins (Grigioni), già in Caslano, ivi decesso il 10 agosto 1959.
Notaio delegato dell'inventario: Avv. Giangiorgio Spiess, Lugano.
Termine per le contraddizioni: 31 ottobre 1959.

Lugano, 2 settembre 1959. Il segretario assessore: Avv. Clementina Sganzini.

WANGER & ULRICH WINTERTHUR

Bar-geld

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

BANK PROKREDIT FRIBOURG

BIGLA-Sichtkartei

3 Schränke à 12 Schubladen für Karten 210×148 mm (A 5) Gesamtfassungsvermögen 2400 Karten in la Zustand preiswert zu verkaufen.

Anfragen unter Chiffre P 44757 Z an Publicitas Zürich 1.

Jüdisches Neujahrsfest

3. und 4. Oktober 1959

Gratulieren Sie Ihren jüdischen Kunden, Freunden und Bekannten in unseren Festnummern.

Verlangen Sie unverbindliche Offerte und Fest-No. vom Jahr 1958.

Adresse: Jüdische Rundschau Maccabi, Basel 9, Postfach.

Fêtes du Nouvel-An juif

3 et 4 octobre 1959

Présentez vos voeux à vos clients, amis et connaissances juifs dans nos numéros de fête.

Demandez sans engagement des offres et numéros de fête de l'an 1958.

Adresse: Revue juive Maccabi, Bâle 9, Case postale.

Aus Gesundheitsgründen ist jungem, initiativem Kaufmann die Möglichkeit geboten, sich durch

Aktienübernahme

an einem Handelsbetrieb mit Generalvertretung französischer Produkte

aktiv zu beteiligen

Erfordernisse: Tüchtiger Kaufmann mit Organisations- und Verkaufstalent. Kapital ca. Fr. 20 - 50 000 gegen Aktien-Abgabe. Volle Diskretion. Anfragen sind erbeten unter Chiffre SA 11255 Lz an Schweizer-Annoncen AG. «ASSA» Luzern.

Zu verkaufen

Photokopieranlage

für AGFA-Copyrapid-Verfahren, wenig gebraucht, zum Preise von Fr. 300.—

Offerten unter Chiffre E 16015 Z an Publicitas, Zürich 1

TESSIN

Ausführung und Beteiligung an einem Projekt

einfachere Ferienhäuser-Kolonie

wird geboten. Postfach 39, Luzern 6.

Kindergärtnerinnen-Seminar

«Sonnegg» Ebnat-Kappel (Toggenburg)

Kindergärtnerinnen-Lehrgang Dauer 2 Jahre, Beginn Ende April 1960. Neu: Erzieherinnen-Lehrgang. Dauer 2 Jahre Beginn Ende April 1960
Säuglings- und Kleinkinderpflege-Kurs. Dauer: 6 Monate Beginn Mitte April 1960
Prosp. durch die Direktion: Kunz-Stäuber, Tel. 074/72833

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität Aschmann & Scheller AG. Buchdruckerei zur Proschau Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Inserieren Sie im SHAB.